

CUB 130  
9125

# VOCABULARY

OF THE

Woolner District Dialect,

ADELAIDE RIVER,

NORTHERN TERRITORY.

---

ADELAIDE:

PRINTED BY W. C. COX, GOVERNMENT PRINTER, NORTH-TERRITORY.  
CE.

1869.



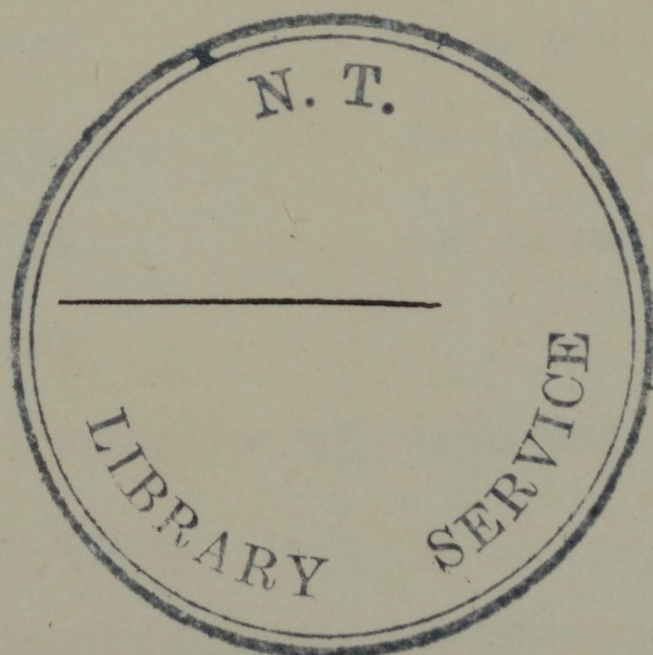
# VOCABULARY

OF THE

Woolner District Dialect,

ADELAIDE RIVER,

NORTHERN TERRITORY.



ADELAIDE:

PRINTED BY W. C. COX, GOVERNMENT PRINTER, NORTH-TERRACE.

1869.

1885

RECEIVED AT THE OFFICE OF THE  
SHERIFF OF THE COUNTY OF  
MONTGOMERY  
ON THE 10th DAY OF  
JANUARY 1885  
AT THE CITY OF  
BIRMINGHAM

RECEIVED

## OBSERVATIONS.

---

The short accent is marked thus ˘, (sometimes not marked).

The long accent is marked thus —.

In most cases the last syllable of a word, without the long accent, is almost silent.

The letters are all sounded.

The vowels are sounded as follows:—

<sup>1</sup>  
a as a in father

<sup>2</sup>  
a as a in fat

<sup>3</sup>  
a as a in fate

<sup>1</sup> <sup>11</sup>  
e or ee as ee in weed

<sup>2</sup>  
e as e in wed

<sup>11</sup>  
eu as o in love

<sup>1</sup>  
u as u in full

<sup>2</sup>  
u as u in cup

<sup>1</sup>  
g hard; otherwise soft, as in sing, sung

<sup>44</sup>  
qu as in queen

<sup>1</sup>  
r Northumbrian burr; otherwise as usual.

<sup>1</sup>  
i as i in pine

<sup>2</sup>  
i as i in pin

<sup>1</sup>  
o as o in cold

<sup>2</sup>  
o as o in cot

<sup>11</sup>  
oi as oi in coin

<sup>11</sup>  
oo as oo in cool

<sup>11</sup>  
ow as ow in cow

Всѣхъ рѣкъ

Многѣхъ рѣкъ

Всѣхъ и многѣхъ рѣкъ

Дѣла

Всѣхъ оу

Всѣхъ оу

Всѣхъ

Мѣла

Всѣхъ оу

Гѣла-мѣла-мѣла-мѣла

Всѣхъ оу

Гѣла-мѣла-мѣла-мѣла

Всѣхъ оу

Оу

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

Всѣхъ

Мѣла

Всѣхъ оу

Мѣла

ЛОСВЛТАВА

# VOCABULARY.

---

## A

Adder, death

<sup>2</sup> Līm-<sup>1 1</sup>oor-<sup>1</sup>de-yer

Afternoon, this

<sup>1</sup> Me-tēē-<sup>1 1</sup>ter

Alligator

<sup>2</sup> Ler-mūl-<sup>2</sup>yer-<sup>2</sup>ganger<sup>1 2</sup>

Ant-hill

<sup>2 2</sup> Weūr-mul<sup>2</sup>

Arm

<sup>2 2</sup> Leuv-e-<sup>1 1</sup>yer

Axe, tomahawk

<sup>1 2</sup> Laling-an-<sup>2</sup>der<sup>1</sup>

Aye (astonishment)

<sup>1 1</sup> Yaki

## B

Bad, no good

<sup>2</sup> Wōd-<sup>2</sup>lick-<sup>2</sup>er

Bamboo

<sup>1</sup> O-wal

Bandicoot rat

<sup>2</sup> Ler-mong-<sup>2</sup>moil-<sup>2 2</sup>mer<sup>2</sup>

Bark of tree

<sup>2</sup> Ler-mō-<sup>1</sup>ker-<sup>2</sup>nung-<sup>2</sup>uner<sup>2 2</sup>

Beard

<sup>2</sup> Ner-yā-<sup>1</sup>ber<sup>2</sup>

Be off

<sup>2</sup> Ber-ro-<sup>2</sup>que<sup>2 2</sup>

Belt

<sup>1</sup> Da-<sup>2</sup>ger

Belt, hair

<sup>2</sup> Mum-mā-<sup>1</sup>mer<sup>2</sup>

Be quiet, stop

Black

Blood

Boat, box, case, ship

Bracelet, glass

Bread

Break, to, or broken

Bring here

Bring, will

Brother, younger

Brother, elder

Bullet, stone

By-and-by

Nal-yer

Lo-ar-ke-eng-er

Mum-al-war

Mo-er-ty

Loquāl

Mer-wāg-nutter

Mō-que

Lineter

In-mōrder

Wet-ter

Nul-ler

Lung-a

Mōr-dung-er

## C

Camp, night

Chief of tribe

Close to, near

Cloth, covering

Club

Cockatoo, white

Cockatoo, black

Cockleshell

Mik-ehr

Yūr-yer-wong-a-lāy-  
wuck-er

Cā-ner

Nā-ka

Mēt-pā-ding-er

Lūng-in-mun-ung-er

Lā-ā-mal

Le-kā-ker

|                  |                                        |
|------------------|----------------------------------------|
| Cold             | Īp-o-que <sup>1 2</sup>                |
| Colors, various  | Mīnye-mīnye <sup>2 1 2 1</sup>         |
| Come here        | Burro-quī-to <sup>2 2 4 4 2 2</sup>    |
| Come with me     | Mī-nee <sup>2 1 1</sup>                |
| Concubine        | Al-lor-ker <sup>2 2</sup>              |
| Coral            | Ler-pān-mer <sup>2 2 2</sup>           |
| Country district | Tē-eng-er <sup>1 2 2</sup>             |
| Cousin           | Nēr-inyer <sup>2 1 1 2</sup>           |
| Crab, large      | Māl-yer-me-i-ter <sup>2 2 1 1 2</sup>  |
| Crab, small      | Loo-wil-e-āpper <sup>1 1 2 1 2 2</sup> |
| Creek            | To-ī-pung-er <sup>1 1 2 2</sup>        |
| Curlew, beach    | Wā-ler <sup>3 2</sup>                  |

## D

|                 |                                            |
|-----------------|--------------------------------------------|
| Dancing         | Yā-wer <sup>3 2</sup>                      |
| Dead, death     | Mer-ma-mer, or <sup>2 1 2</sup>            |
|                 | Mō-ki-ter <sup>1 1 2</sup>                 |
| Death adder     | Līm-oor-de-yer <sup>2 1 1 1</sup>          |
| District        | Te-eng-er <sup>2 2 2</sup>                 |
| Distance        | Thr-r-r-r-r <sup>1 1 1 1</sup>             |
| Don't touch     | Nālyer <sup>2 2</sup>                      |
| Dream           | Wē-yē-ler-mēt-pin-ger <sup>1 1 2 1 2</sup> |
| Dress, covering | Nā-ka <sup>1 2</sup>                       |
| Drinking shell  | Le-yurl <sup>1 1</sup>                     |

Duck, brown

Ler-mā-wāl<sup>2 1 1</sup>**E**

Ear

Wāl<sup>1</sup>

Eggs

Lōng-mā<sup>2 1</sup>

Emu

Mor-o-quon-der<sup>1 1 2 2</sup>

Eye, or see

Mā<sup>1</sup>

Eyebrow

Mō-quehrl<sup>1 2 2</sup>

Eyelash

La<sup>1</sup>

Eyelid

Mā-ong-in-yu-ker<sup>3 2 1 1 2</sup>**F**

Father

Pēp-pee<sup>2 1 1</sup>

Fear

Ngīn-mar<sup>1 3</sup>

Fern, rock

Lō-ern-er-ilter<sup>1 2 2 2 2</sup>

Finger

Ty-an-a-mung-er<sup>2 2 2 2</sup>

Fire

Lēē-tung-er<sup>1 1 2 2</sup>

Fire-stick

Lo-il-wil<sup>2 1 2</sup>

Fish (generally)

Līyer<sup>1 2</sup>

Flour

Mī-o-mer<sup>1 1 2</sup>

Fly, common

Lung-ōi-ter<sup>2 1 1 2</sup>

Food (generally)

Mūm-mer<sup>2 2</sup>

Foot

Ūm-māl<sup>1</sup>

Forehead

Mer-mā-per<sup>2 1 2</sup>

Fowls

Lōō-war-im-e<sup>1 1 2 2 1</sup>

Frightened

Ngin-mar<sup>1 3</sup>

## G

Geese

Ngi-ngi<sup>1 1</sup>

Geese, pigmy

Wōl-yer-min-yu-ker<sup>1 2 2 1 2</sup>

Give her him

Līn-an-mer<sup>2 2</sup>

Give me

Ker-nān-mer<sup>2 2 2</sup>

Give to drink

Mni-tuck-er<sup>1 2 2</sup>

Go away

Bēr-rō-que<sup>2 1 2 2</sup>

Go, gone

Nīn-mō-que<sup>2 1 2 2</sup>

Go, may (pres. sub.)

Guīn-ee<sup>2 2 1 1</sup>

Grass (generally)

Leug-ilyer<sup>2 2 1 2</sup>

## H

Hair, head

Ler-māl-ner<sup>2 3 2</sup>

Hair, belt

Mum-mā-mer<sup>2 1 2</sup>

Hand

Mān-enee<sup>1 2 1 1</sup>

Hard

Lēr-wīn-yuk-er<sup>2 2 2 2</sup>

Hawk, common

Mō-erk-ā<sup>1 2 2</sup>

He

O-win-gee<sup>1 2 2</sup>

Head

Mūd-lo<sup>2 2</sup>

Headache

Mūd-lo-quā<sup>2 2 2</sup>

Hear, to

Wāl<sup>1</sup>

|        |                                    |
|--------|------------------------------------|
| Here   | Nēēl-er <sup>1 1 2</sup>           |
| Hers   | O-win-gee <sup>1 2 2</sup>         |
| Hill   | Lil-yer-wer <sup>1 2 2</sup>       |
| Him    | O-wīn-gee <sup>1 2 2</sup>         |
| His    | O-wīn-gee <sup>1 2 2</sup>         |
| Hole   | Wā-wēē <sup>1 1 2</sup>            |
| Hungry | War-a-dee-yer <sup>2 2 1 1 2</sup> |

## I

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| I (pronoun)   | Ung-goīn-gee <sup>2 1 1</sup>       |
| Immediately   | Tāg-en-eel <sup>1 2 1 1</sup>       |
| Ironbark      | Ma-deet-ung-er <sup>1 1 1 2 2</sup> |
| Ironbark, gum | Ma-deet-ung-er <sup>1 1 1 2 2</sup> |
| It, its       | O-wīn-gee <sup>1 1 1</sup>          |

## J

|               |                                          |
|---------------|------------------------------------------|
| Jabiru (bird) | Lil-mun-unu-ender <sup>1 2 1 1 2 2</sup> |
|---------------|------------------------------------------|

## L

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| Laugh         | Wāl-er <sup>1 2</sup>              |
| Lightning     | Leūv-we <sup>2 2 1</sup>           |
| Like, similar | Lām-ek-ehr <sup>2 2 2</sup>        |
| Likeness      | Ler-mūr-lee-che <sup>2 2 1 1</sup> |
| Lips          | Wa-per <sup>1 2</sup>              |

|                |   |                                                                     |
|----------------|---|---------------------------------------------------------------------|
| Lizard, frill  | } | <sup>2 2</sup> <sup>1 2 2</sup> Leuv-wē-a-ker                       |
| Lizard, common |   |                                                                     |
| Louse          |   | <sup>1 2 2</sup> Le-a-per                                           |
| Lower jaw      |   | <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> Lung-īt-per-ner |
| Lubra          |   | <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> Mung-ēd-ma                   |

**M**

|                 |          |                                                                                  |
|-----------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Man, young      |          | <sup>1 1</sup> <sup>2 2</sup> Me-āng-en-er                                       |
| Masts (ship)    |          | <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> Wur-nūng-er                               |
| Me, mine, my    |          | <sup>2</sup> <sup>1 1</sup> <sup>1 1</sup> Ung-goīn-gee                          |
| Midday          | } to-day | <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> Wīn-nīng-er                               |
| “ night         |          | <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> Min-nīng-er                               |
| Moon            |          | <sup>1 1</sup> <sup>2</sup> Lō-īl-yer                                            |
| Mosquito        |          | <sup>1 1</sup> <sup>1 1</sup> <sup>1 1</sup> <sup>2 2</sup> Mōōng-oor-ōōng-er-er |
| Mother          |          | <sup>1</sup> <sup>1 1</sup> Ka-dee                                               |
| Mullet, jumping |          | <sup>1 1</sup> <sup>1 1</sup> <sup>2 2</sup> Moolōōr-up-er                       |

**N**

|                  |                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------|
| Name             | <sup>2</sup> <sup>1</sup> Mēr-wal                 |
| Neck             | <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> Mem-in-yer |
| Needle, pin, &c. | <sup>3</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> Na-a-nin   |
| Nephew           | <sup>1</sup> <sup>2</sup> Na-wer                  |
| Nets, fishing    | <sup>2</sup> <sup>2</sup> Yam-ēhrl                |
| Nets, rams       | <sup>2</sup> <sup>2</sup> Lin-yō-ker              |

|               |                                                                    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| No            | <sup>1</sup> Le- <sup>1</sup> i- <sup>2</sup> ter                  |
| Nose          | <sup>1</sup> Wēē- <sup>1</sup> yehr <sup>2</sup>                   |
| Nostrils      | <sup>3</sup> La- <sup>2</sup> yuhr                                 |
| Now (present) | <sup>1</sup> Tā- <sup>1</sup> āg- <sup>2</sup> en- <sup>1</sup> el |

## O

|               |                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Old man, grey | <sup>2</sup> Lūng- <sup>2</sup> or <sup>2</sup> <sup>2</sup> ling- <sup>2</sup> er |
| One, numeral  | <sup>2</sup> Tel- <sup>2</sup> ling- <sup>2</sup> it- <sup>2</sup> er              |

## P

|                       |                                                                                                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Palm, cabbage         | <sup>2</sup> Le- <sup>1</sup> mō- <sup>2</sup> ker- <sup>2</sup> ner                                  |
| Palm, fern            | <sup>1</sup> Wāg- <sup>2</sup> gua <sup>2</sup>                                                       |
| Palm, spiral          | <sup>2</sup> Mem- <sup>1</sup> e- <sup>2</sup> ter                                                    |
| Paper bark            | <sup>2</sup> Min- <sup>1</sup> nā- <sup>2</sup> ker                                                   |
| Parrot, blue mountain | <sup>3</sup> Wār- <sup>2</sup> wer                                                                    |
| Parrot, red wing      | <sup>3</sup> Bīlin- <sup>2</sup> bīlin <sup>2</sup>                                                   |
| Pin, needle, &c.      | <sup>3</sup> Na- <sup>2</sup> a- <sup>2</sup> nin                                                     |
| Pelican               | <sup>1</sup> Eu- <sup>1</sup> rōpe- <sup>1</sup> ter <sup>2</sup>                                     |
| Perriwinkle           | <sup>2</sup> Lo- <sup>1</sup> in- <sup>2</sup> yer                                                    |
| Perspiration          | <sup>1</sup> Ōōr- <sup>1</sup> ker <sup>2</sup>                                                       |
| Pheasant              | <sup>2</sup> Le- <sup>3</sup> a- <sup>2</sup> wer                                                     |
| Pipe clay             | <sup>2</sup> Lūng- <sup>2</sup> ein- <sup>2</sup> mun- <sup>2</sup> ung- <sup>2</sup> er <sup>2</sup> |
| Portrait              | <sup>2</sup> Le- <sup>2</sup> mur- <sup>1</sup> lee- <sup>1</sup> che <sup>2</sup>                    |
| Presently             | <sup>2</sup> Mōr- <sup>2</sup> dung- <sup>2</sup> er                                                  |

## R

|                    |                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Rain               | <sup>1</sup> Mōr- <sup>1 1</sup> nee                                     |
| Red                | <sup>2</sup> Mer- <sup>1</sup> wa- <sup>2</sup> ler                      |
| Reed (bracelet)    | <sup>1</sup> Lo- <sup>2 1</sup> qual                                     |
| Reflection (image) | <sup>2</sup> Ler- <sup>2</sup> mūr- <sup>1 1</sup> lee- <sup>2</sup> che |
| Run                | <sup>1</sup> Mō- <sup>4 4 2</sup> quel                                   |

## S

|                              |                                                                          |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Safe, well health            | <sup>1 1</sup> Ngeud- <sup>2</sup> lo                                    |
| Saliva                       | <sup>2</sup> Ming- <sup>1</sup> a- <sup>2</sup> ger                      |
| See                          | <sup>1</sup> Mā                                                          |
| She                          | <sup>1</sup> O- <sup>1</sup> win- <sup>1 1</sup> gee                     |
| Shellfish, whelks            | <sup>1 1</sup> Hōōk- <sup>2</sup> er- <sup>1 1</sup> lōōker <sup>2</sup> |
| “ perriwinkle                | <sup>1 1</sup> Lo- <sup>2</sup> in- <sup>1</sup> yer                     |
| Shot, stone                  | <sup>2</sup> Lung- <sup>1</sup> a                                        |
| Shoulder                     | <sup>2</sup> Ner- <sup>1 1</sup> mōōr- <sup>2</sup> der                  |
| Sick, vomiting               | <sup>1</sup> Wāg- <sup>4 4 2</sup> qua                                   |
| Silence, hold your<br>tongue | } <sup>1</sup> Cūp- <sup>2</sup> nimee <sup>1 1</sup>                    |
| Similar, like                |                                                                          |
| Singing, song                | <sup>2</sup> Men- <sup>1</sup> in- <sup>2</sup> yer                      |
| Sister                       | <sup>1</sup> Wēt- <sup>2</sup> tēr                                       |
| Sit down                     | <sup>1 1 1</sup> Lōōrl                                                   |
| Skull                        | <sup>1</sup> Le- <sup>2</sup> yuhrl                                      |

|                     |                                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| Sleep               | <sup>1 3 4 4 2</sup> Wē-ā-qua            |
| Snake, water (food) | <sup>2 3 2</sup> Ler-mal-yer             |
| Some time back      | <sup>1 2 2</sup> Me-līng-mer             |
| Sores, smallpox     | <sup>1 2 1 2</sup> Pūrrer-pūrrer         |
| Spears, barbed      | <sup>2 2 1 1</sup> Meŭv-wō-we            |
| “ light reed        | <sup>2 1 1 2</sup> Likōōr-ler            |
| “ stone             | <sup>1 1 1</sup> Lōō-we                  |
| Speak out           | <sup>1 2 1 1</sup> Pēb-nimee             |
| Stop, don't do that | <sup>2 2</sup> Nāl-yer                   |
| Stars               | <sup>2 1 2</sup> Mo-il-wer               |
| Stiff, strong, hard | <sup>2 2 2 2</sup> Ler-win-yuck-er       |
| Stinging ray        | <sup>2 1 1 1 2</sup> Ong-ei-pung-er      |
| String              | <sup>2 1 1</sup> Whitpee                 |
| Strong              | <sup>2 2 2 2</sup> Ler-win-yucker        |
| Sugar               | <sup>1 1 1</sup> Wāg-kee                 |
| Sun                 | <sup>2 1 1</sup> Um-mee                  |
| Swim                | <sup>2 1 2 1 1</sup> Mo-ilwer (or) wi-wi |

## T

|           |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| Talk      | <sup>1 1 2</sup> Wēē-yer           |
| “ with us | <sup>1 1</sup> Lil-ye              |
| Tattoo    | <sup>1 1 2 2</sup> Mīng-ag-mung-er |
| Teeth     | <sup>3</sup> Yā                    |
| That      | <sup>2 3 2</sup> Wong-al-yer       |

|                       |                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| Throat                | Mem-in-yer <sup>2 1 2</sup>                |
| There                 | Tokul (or) tick-āl-er <sup>1 2 2 3 2</sup> |
| Thumb, big toe        | Me-ty-an-a-mung-er <sup>1 2 2 2 2</sup>    |
| Thunder and lightning | Lēūr-wee <sup>2 2 1 1</sup>                |
| Tired                 | Inmokīter <sup>2 1 2</sup>                 |
| Toe, finger           | Ty-an-a-mung-er <sup>2 2 2 2</sup>         |
| Tomahawk              | Lā-ling-an-der <sup>1 2 2 2</sup>          |
| To-night              | Me-mā-ke <sup>1 1 1</sup>                  |
| Tongue                | Wēē-yer <sup>1 1 2</sup>                   |
| Tortoise (land)       | Lung-oīl-wer <sup>2 1 1 2</sup>            |
| Track                 | Yā-wehrl <sup>3 2</sup>                    |
| Trumpet               | Me-ed-perl <sup>1 1 2</sup>                |
| Turtle                | Leet-pee <sup>1 1 1 1</sup>                |
| Two (numeral)         | Tollōiyer <sup>2 1 1 2</sup>               |

## U

|       |                                   |
|-------|-----------------------------------|
| Uncle | Nawer <sup>1 2</sup>              |
| Us    | Ung-goīn-gee <sup>2 1 1 1 1</sup> |

## V

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Vampire (bat) | Lāg-ker <sup>1 2</sup> |
|---------------|------------------------|

## W

|         |                                        |
|---------|----------------------------------------|
| Wallaby | Man-yin-nan-unger <sup>1 2 1 2 2</sup> |
|---------|----------------------------------------|

|                         |                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Warm, hot               | <sup>1</sup> Ö <sup>1</sup> örg- <sup>2</sup> ker                                                                        |
| Water                   | <sup>2</sup> E- <sup>1</sup> ā- <sup>1</sup> kē                                                                          |
| Waterlilly-roots, food  | <sup>2</sup> Mūm- <sup>2</sup> mer- <sup>2</sup> nūng- <sup>2</sup> er                                                   |
| Water-vessel            | { <sup>2</sup> Tāppeland- <sup>2</sup> er (or)<br><sup>2</sup> tāc- <sup>2</sup> quē- <sup>2</sup> land- <sup>2</sup> er |
| Well, good health, safe | <sup>2</sup> Ngēūd- <sup>2</sup> lo                                                                                      |
| What, who, which        | <sup>2</sup> Wong- <sup>3</sup> al- <sup>2</sup> yer                                                                     |
| Where                   | <sup>2</sup> Ung- <sup>1</sup> gī- <sup>2</sup> lo- <sup>2</sup> que                                                     |
| White                   | <sup>2</sup> Lung- <sup>1</sup> in- <sup>2</sup> mun- <sup>2</sup> nun- <sup>2</sup> ger                                 |
| Wife (lubra)            | <sup>2</sup> Mung- <sup>2</sup> ēd- <sup>2</sup> ma                                                                      |
| Wind                    | <sup>2</sup> Mīn- <sup>2</sup> mer                                                                                       |
| Woman (heavy)           | <sup>1</sup> 1 Ween- <sup>1</sup> 1 been- <sup>2</sup> er                                                                |
| Woman (light)!          | <sup>2</sup> Ler- <sup>1</sup> mō- <sup>2</sup> que- <sup>2</sup> ler                                                    |
| Wood                    | <sup>2</sup> Mēūr- <sup>2</sup> wer                                                                                      |
| Wurley                  | <sup>1</sup> 1 Wy-lee                                                                                                    |

## X Y

|             |                                                                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------|
| Yam         | <sup>2</sup> Mallām- <sup>2</sup> o- <sup>1</sup> ōil <sup>1</sup> 1 |
| Yam-stick   | <sup>2</sup> Yam- <sup>2</sup> mer- <sup>2</sup> in                  |
| Yellow      | <sup>1</sup> Le- <sup>2</sup> yehr                                   |
| Yes         | <sup>1</sup> 1 Goo- <sup>1</sup> 1 goo- <sup>1</sup> gwē             |
| Your, yours | <sup>1</sup> Ne- <sup>2</sup> tangee                                 |
| Young men   | <sup>1</sup> 1 Me- <sup>2</sup> ang- <sup>2</sup> en-er              |

# VOCABULARY.

---

## A

Al-lor-ker

A younger or second wife

## B

Bēr-rō-que

Be off, go away

Bīlin-bīlin

Parrot, red wing

Burro-quī-to

Come here

## C

Cā-ner

Close to, near

Cūp-nimee

{ Silence, hold your  
tongue

## D

Da-ger

Belt for the waist

## E

E-ā-kē

Water

<sup>1 1 1 1 2</sup>  
Eu-rōpe-ter

Pelican

## G

<sup>1 1 1 1 1</sup>  
Goo-goo-gwēe

Good, acquiescence in  
anything

<sup>2 2 1 1</sup>  
Guin-ee

Go, may (pres. sub.)

## H

<sup>1 1 2 1 1 2</sup>  
Hōōk-er-lōōker

Shellfish, whelks

## I

<sup>2 1 2</sup>  
Inmokiter

Tired, weary

<sup>2 1 2</sup>  
In-mōrder

Bring, will

<sup>1 2</sup>  
Ip-o-que

Cold, windy

## K

<sup>1 1 1</sup>  
Ka-dee

Mother

<sup>2 2 2</sup>  
Ker-nān-mer

Give me

## L

<sup>1</sup>  
La

Eyelash

<sup>3 3 3</sup>  
Lā-ā-mal

Cockatoo, black

<sup>1 2</sup>  
Lāg-ker

Vampire (bat)

<sup>1 2 2 1</sup>  
Laling-an-der

Axe, tomahawk

<sup>2 2 2</sup>  
Lām-ek-ehr

Like, similar

|                                                                                                        |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <sup>3</sup> <sup>2</sup><br>Lā-mer                                                                    | She says                       |
| <sup>3</sup> <sup>2</sup><br>La-yuhr                                                                   | Nostrils                       |
| <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Le-a-per                                                     | Louse                          |
| <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>2</sup><br>Le-a-wer                                                     | Pheasant                       |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup><br>Leet-pee                                        | Turtle, a tree-creeper         |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Lēē-tung-er                                     | Fire                           |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Le-i-ter                                                     | No                             |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Le-kā-ker                                                    | Cockleshell used as a<br>knife |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup><br>Ler-mā-wāl                                                   | Duck, brown                    |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Le-mō-ker-ner                                   | Palm, cabbage                  |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Le-mur-lee-che                     | Image, likeness                |
| <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>2</sup><br>Ler-māl-ner                                                  | Hair, head                     |
| <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>2</sup><br>Ler-mal-yer                                                  | Snake, water (food)            |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Ler-mō-ker-nung-uner  | Bark cut for covering          |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Ler-mong-moil-mer                  | Bandicoot rat                  |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Ler-mō-que-ler                     | Llight spear, womera           |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>3</sup><br>Ler-mūl-yer-ganger                 | Alligator                      |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Le-o-dīt-chin-muck-er | Black and white duck           |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Ler-pān-mer                                                  | Coral                          |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Ler-win-yuck-er                                 | Stiff, strong, hard            |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Leug-ilyer                                      | Grass (generally)              |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup><br>Leuv-e-yer                                      | Arm                            |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup><br>Leūv-we                                                      | Lightning                      |

|                                                |                                   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <sup>2 2</sup> Leuv- <sup>1 2 2</sup> wē-a-ker | { Lizard, frill<br>Lizard, common |
| <sup>1 2</sup> Le-yehr                         | Yellow                            |
| <sup>1 2</sup> Le-yuhrl                        | Drinking shell, skull             |
| <sup>2 1 1 1</sup> Līm-oor-de-yer              | Adder, death                      |
| <sup>2 1 1 2</sup> Likōōr-ler                  | Light spear (reed)                |
| <sup>1 2 1 1 2 2</sup> Lil-mun-unu-ender       | Jabiru (bird)                     |
| <sup>1 2 2</sup> Līl-yer-wer                   | Hill                              |
| <sup>2 2</sup> Lin-yōr-ker                     | Yam bag                           |
| <sup>2 2</sup> Līn-an-mer                      | Give her or him                   |
| <sup>2 1 2</sup> Lineter                       | Bring here                        |
| <sup>2 2</sup> Līn-yō-ker                      | Nets, rams                        |
| <sup>1 2</sup> Līyer                           | Fish (generally)                  |
| <sup>2 2 1 2 2</sup> Lo-ar-ke-eng-er           | Black                             |
| <sup>1 2 2 2 2</sup> Lō-ern-er-ilter           | Fern, rock                        |
| <sup>2 1 2</sup> Lo-il-wil                     | Fire-stick                        |
| <sup>1 1 2</sup> Lō-īl-yer                     | Moon                              |
| <sup>1 1 2</sup> Lo-īn-yer                     | Shell fish, perriwinkle           |
| <sup>2 1</sup> Lōng-ma                         | Eggs                              |
| <sup>1 1 1</sup> Lō-ō-cul                      | There, in that place              |
| <sup>1 1 1</sup> Lōōrl                         | Sit down                          |
| <sup>1 1 2 2 1</sup> Lōō-war-im-e              | Fowls                             |
| <sup>1 1 1</sup> Lōō-we                        | Spears of stone head              |

<sup>1 1</sup> <sup>2</sup> <sup>1 2</sup> <sup>2</sup>  
Loo-wil-e-āpper

Crab, small

<sup>1</sup> <sup>2 1</sup>  
Loqual

Bbracelets, &c. (reed,  
glass)

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Luc-īl-er

Over there, in that  
place

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Lug-īl-yer

Grass (generally)

<sup>2</sup> <sup>1</sup>  
Lung-a

Bullet, stone

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Lūng-in-mun-ung-er

White, white cockatoo

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Lung-īt-per-ner

Lower jaw

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Lūng-or ling-er

Old man, grey

<sup>2</sup> <sup>1 1</sup> <sup>2</sup>  
Lung-ōī-ter

Fly, common

<sup>2</sup> <sup>1 1</sup> <sup>2</sup>  
Lung-ōī-wer

Tortoise (land)

## M

<sup>1</sup>  
Ma

Eye, or see

<sup>3</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Mā-ong-in-yu-ker

Eyelid

<sup>1</sup> <sup>1 1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Ma-deet-ung-er

Ironbark tree and gum

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1 1</sup>  
Mallām-o-ōīl

Native Yam

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Māl-yer-me-i-ter

Crab, large

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>1 1</sup>  
Mān-enee

Hand

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Man-yin-nan-unger

Wallaby

<sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Me-an-yer

Large

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Me-āng-en-er

Young man, of age

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Me-a-pung-er

Many, much, more

|                                                                                        |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Me-a-ker-nal                    | Small root, yam (food)                   |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Me-a-kul                                     | Tree (light wood) used                   |
| <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Me-et-nuck-er                   | Small, little, few                       |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Me-ed-pehrl                                  | Flute, trumpet, part<br>of corroberie    |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Mem-e-ter                                    | Spiral palm, plaited<br>grass work       |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Mem-in-yer                                   | Throat                                   |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup><br>Mēr-wal                                                   | Name                                     |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Mer-wa-ler                                   | Red                                      |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Mer-mā-per                                   | Forehead                                 |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup><br>Me-tēē-ter                                   | By-and-bye, presently,<br>this afternoon |
| <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup><br>Me-mā-ke                                     | To-night                                 |
| <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Me-ling-mer                                  | Some time back                           |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Mem-in-yer                                   | Neck                                     |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Men-in-yer                                   | Singing, song                            |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Merry-merry                                               | Knife, scissors, &c.                     |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup><br>Mer-wāg-nutter                  | Bread                                    |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup><br>Mer-ma-mer, or                               | Dead, death                              |
| <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Me-ty-an-a-mung-er | Thumb, big toe                           |
| <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Mēt-pā-ding-er                  | Club                                     |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup><br>Mēūr-wer                                                  | Tree or wood generally                   |
| <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup><br>Meūy-wō-we                      | Barbed heavy spears                      |

<sup>2</sup> <sup>1</sup>  
Mik-eh-r-nee-ler

Sleep here, a camp

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Ming-a-ger

Saliva

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Ming-ag-mung-er

Tattoo marks

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Min-ning-er

Midnight

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup>  
Mi-nee

Come with me

<sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Min-mer

Wind

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Mi-o-mer

Flour

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Min-nā-ker

Paper bark and tree

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup>  
Min-ye-min-ye

Colors, various

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mni-tuck-er

Give to drink

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mōr-dung-er

By-and bye, presently

<sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mo-er-ty

Case, box, boat, canoe,  
ship

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Mo-il-wer

Stars, to swim

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mōōng-oor-ōōng-er-er

Mosquito

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mō-quehrl

Eyebrow

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mō-que

Break, or broken

<sup>1</sup> <sup>4</sup> <sup>4</sup> <sup>2</sup>  
Mō-quel

Run

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup>  
Mōr-nee

Rain, rainy season

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mor-o-quon-der

Emu

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mō-erk-ā

Hawk, common

<sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mūd-lo

Head

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
Mūd-lo-quā

Headache

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
Mum-mā-mer

Hair, belt

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup>  
 Mum-al-war  
<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Moolōōr-up-er  
<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Mūm-mer-nūng-er  
<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Mum-mā-mer  
<sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Mūm-mer  
<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Mung-ēd-ma

Blood

Mullet, jumping

Waterlilly-roots, food

Belt made of hair

Food (generally)

Wife (lubra)

## N

<sup>3</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Na-a-nin  
<sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Nal-yer  
<sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Nawer  
<sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Nā-ka

Pin, needle, such like

Stop, be quiet

Uncle

Clothing, covering  
generally

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Nēēl-er

Here, in this place

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Nēr-inyer

Cousin

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Ner-mōōr-der

Shoulder

<sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Na-wer

Nephew

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup>  
 Ne-tangee

You, yours

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Ner-yā-ber

Beard

<sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Ngēūd-lo

Well, good health, safe

<sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>2</sup>  
 Ngeud-lo

Safe, well health

<sup>1</sup> <sup>3</sup>  
 Ngīn-mar

Fear, frightened

<sup>1</sup> <sup>1</sup>  
 Ngī-ngi

Goose

<sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup>  
 Nim-mee

You do, or say that

<sup>2</sup>N<sup>1</sup><sub>in</sub>-m<sup>2 2</sup><sub>ō</sub>-que

Go, gone

<sup>2</sup>N<sup>2</sup><sub>ul</sub>-ler

Brother, elder

## O

O-mal-win-yuk-un-der Kangaroo

<sup>2</sup>O<sup>1 1</sup><sub>ng</sub>-ei<sup>1</sup>-pung<sup>2</sup>-er

Stinging ray

O<sup>1</sup><sub>ōk</sub>-er-l<sup>2</sup><sub>ōōk</sub>-er

Whilks, shellfish

<sup>1</sup>O<sup>1</sup><sub>ōr</sub>-ker

Perspiration

<sup>1</sup>O<sup>1</sup><sub>ōrg</sub>-ker

Warm, hot

O-wal

Bamboo

<sup>1</sup>O-w<sup>2 2</sup><sub>in</sub>-gee

They, them, theirs

## P

<sup>1</sup>P<sup>2</sup><sub>ēb</sub>-n<sup>1 1</sup><sub>imee</sub>

Speak out, let us hear  
you

<sup>2</sup>P<sup>1 1</sup><sub>ēp</sub>-pee

Father

<sup>1</sup>P<sup>2</sup><sub>ūrrer</sub>-p<sup>1</sup><sub>ūrrer</sub>

Sores, smallpox

## T

<sup>1</sup>T<sup>2</sup><sub>āg</sub>-en<sup>1 1</sup>-eel

At the present time,  
directly

<sup>2</sup>T<sup>2 2</sup><sub>āppeland</sub>-er

Drinking or water  
vessel

<sup>2</sup>T<sup>2</sup><sub>ē</sub>-eng<sup>2</sup>-er

Land, country district

<sup>2</sup>T<sup>2</sup><sub>el</sub>-ling<sup>2 2</sup>-it<sup>2</sup>-er

One, numeral

<sup>1 1 1 1</sup>  
Thr-r-r-r-r

Distance, long, or way

<sup>2 3 2</sup>  
Tick-āl-er

There

<sup>1 1 2 2</sup>  
To-ī-pung-er

Creek

<sup>2 1 1 2</sup>  
Tollōiyer

Two (numeral)

<sup>2 2 2 2</sup>  
T̄y-an-a-mung-er

Toe, finger

## U

<sup>1 2 2</sup>  
Um-ma-nung-er

Root of water lily  
(food).

<sup>1</sup>  
Ūm-mal

Foot

<sup>2 1 1</sup>  
Um-mee

Sun

<sup>2 1 1 1 1</sup>  
Ung-goīn-gee

I, Me, mine

<sup>2 2 2 1 1</sup>  
Ung-goīn-gin-ee

May I go

<sup>2 1 2 2 2</sup>  
Ung-gī-lo-que

Where

## W

<sup>1 1 1</sup>  
Wāg-kee

Sugar, honey

<sup>1 4 4 2</sup>  
Wāg-qua

Sick, vomiting, fern,  
palm

<sup>1</sup>  
Wāl

To hear, the ear

<sup>3 2</sup>  
Wā-ler

Curlew, beach

<sup>1 2</sup>  
Wāl-er

Laugh

<sup>1 2</sup>  
Wa-per

Lips

<sup>2 2 1 1 3</sup>  
War-a-dee-yer

Hungry

|                                               |                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| W <sup>1</sup> ā-w <sup>1 2</sup> ēē          | Hole                           |
| W <sup>1 1</sup> een-been-er <sup>1 1 2</sup> | Woman (heavy)                  |
| W <sup>1 1</sup> ēē-yer <sup>2</sup>          | Talk                           |
| W <sup>1 1</sup> ēē-yer <sup>2</sup>          | Tongue                         |
| W <sup>1 3 4 4 2</sup> ē-ā-qua                | Sleep                          |
| W <sup>3</sup> ār-wer <sup>2</sup>            | Parrot, blue mountain          |
| W <sup>1 1 2</sup> ēn-bēn-er                  | Womera                         |
| W <sup>2 2</sup> et-ter                       | Sister or brother<br>(younger) |
| W <sup>1 1 2</sup> ēē-yehr                    | Nose                           |
| W <sup>1 1 2 1 2</sup> ē-yē-ler-mēt-pin-ger   | Dream                          |
| Whitpee <sup>2 1 1</sup>                      | String                         |
| Wī-wī                                         | Swim, bathing                  |
| Wy-lee <sup>1 1</sup>                         | House, hut, wurley             |
| W <sup>2 2 2</sup> in-nīng-er                 | To-day, midday                 |
| W <sup>2 2 2</sup> ōd-lick-er                 | Bad, no good                   |
| W <sup>1 2 2 1 2</sup> ōl-yer-min-yu-ker      | Pigmy, goose                   |
| W <sup>2 2 2</sup> ur-nūng-er                 | Ship's masts                   |
| W <sup>2 2 2</sup> ēūr-mul                    | Ant-hill                       |
| W <sup>2 3 2</sup> ong-al-yer                 | That                           |
| W <sup>2 3 2</sup> ong-al-yer                 | What, who, which               |

## X Y

Y<sup>3</sup>ā

Teeth

<sup>2</sup>Yam-<sup>2</sup>ēhrl

Nets, fishing

<sup>2</sup>Yam-<sup>2</sup>mer-<sup>2</sup>in

Stick

<sup>3</sup>Yā-<sup>2</sup>wehrl

Track

<sup>1</sup>Yaki
Expression of astonish-  
ment
<sup>3</sup>Yā-<sup>2</sup>wer

Dancing

<sup>3</sup>Yā-<sup>2</sup>wehr

Pathway or track

<sup>1</sup>Yūr-<sup>2</sup>yer-<sup>2</sup>wong-<sup>1</sup>a-<sup>2</sup>lāy-  
<sup>2</sup>wuck-<sup>2</sup>er

Chief or head of tribe

# NATIVE PROPER NAMES OF LOCALITIES.

|                                                                   |                          |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Adelaide River, Upper S. of Auld's Lagoon, Chief Derin-gee-aboon  | } Windindin              |
| Adelaide River, just above Narrows, Chief Timowry                 | } Ler-mar-wehrl          |
| Auld's Lagoon, (Fred's Pass)                                      | } Guā-kee                |
| Beatrice Hills                                                    | Lir-mān-u-en-ee-un-der   |
| Escape Cliffs                                                     | Pātter Pūrrer            |
| Julia Creek                                                       | Mulker-ra-ra-Tōi-pung-er |
| First River Camp (Pearson's fight) Chief Neūr-lung-er             | } Mul-wī-ya              |
| Manton's first Survey Camp. Beatrice far. $\frac{1}{2}$ , 27/7/65 | } Mer-en-ber             |
| Manton Lake                                                       | Mum-mer-me-ā-ker         |
| Melville Island                                                   | Yer-māl-ner              |
| Narrows, district around                                          | } Lo-eil-wil             |

Plains, foot of Mount } <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>1 1</sup>  
 Daly } Mārng-en-ee

Sandy Beach, } <sup>2</sup> <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Chambers' Bay } Met-ār-ler

Red Banks, 3rd Creek } <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Marn-me

Swamp, big, between } <sup>2</sup> <sup>2</sup>  
 Cliffs and Narrows, } Wail-ehr  
 on coast



VAC PAM

32 0214

409-15

VAC